



Lithuanian (Lietuvis)

## Ivadinės apeigos

Kryžiaus ženklas

Vardan Dievo Tévo, ir Sūnaus,  
ir Šventosios Dvasios.

Amen

Pasisveikinimas

Viešpaties Jézaus Kristaus  
maloné, Dievo Tévo meilé ir  
Šventosios Dvasios bendrysté  
tebūna su jumis visais.

Ir su tavo dvasia.

Gailesčio aktas

Broliai (broliai ir seserys),  
pripažinkime savo nuodémes, Ir  
taip pasiruoškite švēsti šventas  
paslaptis.

Aš prisipažįstu visagaliui Dievui  
Ir tau, mano broliai ir seserys,  
kad aš labai nusidéjau, Mano  
mintyse ir mano žodžiais, Tai,  
ką padariau, ir to, ko man  
nepavyko padaryti, Per mano  
kaltę, Per mano kaltę, Dėl  
mano sunkiausios kaltės; Todėl  
klausiu palaimintos Marijos  
visur-virgin, Visi angelai ir  
šventieji, Ir tu, mano broliai ir  
seserys, melstis už mane  
Viešpačiui, mūsų Dievui.

Tegul visagalis Dievas  
pasigailės mūsų, Atleisk mums  
savou nuodémes, Ir atvesk mus į  
amžinąjį gyvenimą.

Amen

Bulgarian (български език)

## Встъпителни обреди

Знак за кръста

В името на Отца и на Сина и на  
Светия Дух.

АМИН

Поздрав

Благодатта на нашия Господ Иисус  
Христос, И любовта на Бог, и  
общение на Светия Дух Бъдете с  
всички вас.

И с вашия дух.

Наказателен акт

Братя (братя и сестри), нека  
признаем нашите грехове, И така  
се подгответе да отпразнуваме  
свещените мистерии.

Признавам си на Всемогъщия Бог И  
на вас, моите братя и сестри, че  
съм силно съгрешил, В моите  
мисли и по думите ми, в това,  
което съм направил и в това, което  
не успях да направя, по моя вина,  
по моя вина, чрез най -тежката ми  
вина; Затова питам благословена  
Мери Евър-Виргин, Всички ангели  
и светии, И вие, моите братя и  
сестри, да се молим за мен на  
Господа, нашия Бог.

Нека всемогъщият Бог да ни  
смили, прости ни нашите грехове,  
и ни доведе до вечен живот.

АМИН

Lithuanian (Lietuvis)

Kyrie

Viešpatie pasigailék.

Viešpatie pasigailék.

Kristau, pasigailék.

Kristau, pasigailék.

Viešpatie pasigailék.

Viešpatie pasigailék.

Gloria

Garbė Dievui aukštybėse, o žemėje ramybė geros valios žmonėms. Mes giriame tave, mes laiminame tave, mes tave dieviname, mes šloviname tave, dėkojame tau už didžiulę šlovę, Viešpatie Dieve, dangaus karaliau, O Dieve, visagalis Tėve. Viešpatie Jėzau Kristau, Viengimis Sūnų, Viešpatie Dieve, Dievo Avinėli, Tėvo Sūnau, tu naikini pasaulio nuodėmes, pasigailék mūsų; tu naikini pasaulio nuodėmes, priimk mūsų malda; tu sėdi Tėvo dešinėje, pasigailék mūsų. Juk tu vienas esi Šventasis, tu vienas esi Viešpats, tu vienas esi Aukščiausiasis, Jėzus Kristus, su Šventaja Dvasia, Dievo Tėvo šlovėje. Amen.

Surinkti

Pasimelskime.

Amen.

**Žodžio liturgija**

Pirmasis svarstymas

Viešpaties žodis.

Ačiū Dievui.

Bulgarian (български език)

Кири

Господ е милостив.

Господ е милостив.

Христос, смили се.

Христос, смили се.

Господ е милостив.

Господ е милостив.

Гlorия

Слава на Бога в най -високото, и на земята мир на хората с добра воля. Ние те хваляме, Благословим те, Обожаваме те, Ние те прославяме, Благодарим ви за вашата страхотна слава, Господи Боже, небесен цар, Боже, Всемогъщ Отец. Господи Иисусе Христос, само роди Сине, Господи Бог, Агнец Божи, Син на Отец, Вие отнемате греховете на света, смили ни; Вие отнемате греховете на света, Получаваме нашата молитва; Вие сте седнали от дясната ръка на бащата, Поемете ни. Само за теб са светите, ти сам си Господ, ти сами сте най -високите, Иисус Христос, със Светия Дух, В Божията слава Отец. Амин.

Събиране

Нека се помолим.

Амин.

**Литургия на думата**

Първо четене

Словото на Господ.

Благодаря на Бога.

<u>Lithuanian (Lietuvis)</u>	<u>Bulgarian (български език)</u>
Atsakomoji psalmé	Отговор за псалм
Antrasis svarstymas	Второ четене
Viešpaties žodis.	Словото на Господ.
Ačiū Dievui.	Благодаря на Бога.
Evangelija	Евангелие
<b>Viešpats tebūna su tavimi.</b>	<b>Господ бъде с теб.</b>
Ir su savo dvasia.	И с вашия дух.
<b>Šventosios Evangelijos skaitinys pagal N.</b>	<b>Четене от Светото Евангелие според N.</b>
Šlovė tau, Viešpatie	Слава за теб, Господи
<b>Viešpaties Evangelija.</b>	<b>Евангелието на Господ.</b>
Šlovė tau, Viešpatie Jézau Kristau.	Хвалете се на вас, Господи Иисус Христос.
Tikėjimo profesija	Професия на вярата
Tikiu į vieną Dievą, visagalis Tévas, dangaus ir žemės kūrėjas, visų matomų ir nematomų dalykų. Tikiu į vieną Viešpatį Jézū Kristū, Viengimis Dievo Sūnus, gimęs iš Tévo prieš visus amžius. Dievas nuo Dievo, Šviesa iš šviesos, tikras Dievas iš tikro Dievo, gimęs, nesukurtas, su Tévu susijęs; per jį viskas buvo sukurta. Dėl mūsų, vyrų, ir dėl mūsų išgelbėjimo jis nužengė iš dangaus, ir per Šventąją Dvasią įsikūnijo Mergelę Marija, ir tapo žmogumi. Dėl mūsų jis buvo nukryžiuotas valdant Poncijui Pilotui, jis mirė ir buvo palaidotas, ir vėl prisikélé trečią dieną pagal Šventąjį Raštą. Jis pakilo į dangų ir sėdi Tévo dešinėje. Jis vėl ateis šlovėje teisti gyvuosius ir mirusiuosius	Вярвам в един Бог, Отец Всемогъщ, създател на небето и земята, от всички видими и невидими неща. Вярвам в един Господ Иисус Христос, Единственият роден Божи Син, Роден от бащата преди всички възрасти. Бог от Бог, Светлина от светлина, Истински Бог от истински Бог, роден, не е направен, съгласуван с бащата; Чрез него бяха направени всички неща. За нас хората и за нашето спасение той слезе от небето, и чрез Светия Дух беше въплътен на Богородица, и стана човек. За нас той беше разпнат под Понтий Пилат, Той е претърпял смърт и е бил погребан, И се издигна отново на третия ден В съответствие с Писанията. Той се възкачи на небето и е седнал от дясната ръка на бащата. Той ще дойде отново в

## Lithuanian (Lietuvis)

ir jo karalystei nebus galio. Tikiu  
j Šventają Dvasią, Viešpatį,  
gyvybės davėją, kuris kyla iš  
Tévo ir Sūnaus, kuris kartu su  
Tévu ir Sūnumi yra garbinamas  
ir šlovinamas, kuris kalbėjo per  
pranašus. Tikiu viena, šventa,  
katalikų ir apaštalų bažnyčia.  
Išpažstu vieną Krikštą  
nuodėmėms atleisti ir laukiu  
mirusiujų prisikėlimo ir būsimo  
pasaulio gyvenimą. Amen.

## Homilija

### Visuotinė malda

**Meldžiame Viešpatį.**

Viešpatie, išklausyk mūsų  
maladą.

## Eucharistijos liturgija

### Pasiūla

Palaimintas Dievas per amžius.

**Melskitės, broliai (broliai ir  
seserys), kad mano ir tavo  
auka gali būti priimtina Dievui,  
visagalis Tėvas.**

Tegul Viešpats priima auką iš  
jūsų rankų jo vardo šlovei ir  
šlovei, mūsų labui ir visos jo  
šventosios Bažnyčios géris.

Amen.

### Eucharistinė malda

**Viešpats tebūna su tavimi.**

## Bulgarian (български език)

слава да съди живите и мъртвите  
И Неговото царство няма да има  
край. Вярвам в Светия Дух, Господ,  
даряващият живот, който  
пристъпва от бащата и сина, който  
с бащата и сина е обожаван и  
прославен, който е говорил през  
пророците. Вярвам в една,  
свещена, католическа и  
апостолска църква. Признавам  
едно кръщение за прошката на  
греховете И с нетърпение очаквам  
възкресението на мъртвите и  
животът на предстоящия свят.  
Амин.

## Хомилия

### Универсална молитва

**Ние се молим на Господа.**

Господи, чуй нашата молитва.

## Литургия на Евхаристията

### Офтория

Благословен да бъде Бог завинаги.  
**Молете се, братя (братя и сестри),  
че моята жертва и твоята може да  
е приемливо за Бога, Всемогъщият  
баща.**

Нека Господ да приеме жертвата  
на вашите ръце за похвала и  
славата на неговото име, За  
нашето добро и доброто на цялата  
му Света Църква.

Амин.

### Евхаристийна молитва

**Господ бъде с теб.**

### Lithuanian (Lietuvis)

Ir su savo dvasia.

**Pakelkite savo širdis.**

Mes pakeliame juos į Viešpatį.

**Dékokime Viešpačiui, savo**

**Dievui.**

Tai teisinga ir teisinga.

Šventas, šventas, šventas

Viešpats kareivijų Dievas.

Dangus ir žemė pilni tavo

šlovės. Osana aukštybėse.

Palaimintas, kuris ateina

Viešpaties vardu. Osana

aukštybėse.

**Tikėjimo paslaptis.**

Mes skelbiame tavo mirtį,

Viešpatie, ir išpažinti savo

Prisikėlimą kol vėl ateisi. Arba:

Kai valgome šią duoną ir

geriame šią taurę, Mes

skelbiame Tavo mirtį, Viešpatie,

kol vėl ateisi. Arba: Išgelbék

mus, pasaulio Gelbėtojau, už

tavo kryžių ir prisikėlimą jūs

mus išlaisvinote.

Amen.

**Komunijos apeigos**

**Gelbėtojo įsakymu ir sukurti dieviškojo mokymo, drįstame pasakyti:**

Tėve mūsų, kuris esi danguje,

teesie šventas Tavo vardas;

ateik tavo karalystę, bus tavo

valia žemėje kaip danguje.

Kasdienės mūsų duonos duok

mums šiandien, ir atleisk mums

mūsų kaltes, kaip mes

atleidžiame tiems, kurie mus

### Bulgarian (български език)

И с вашия дух.

**Повдигнете сърцата си.**

Вдигаме ги до Господа.

**Нека благодарим на Господа,**

**нашия Бог.**

Правилно е и справедливо.

Свети, свети, свят Господи Бог на домакините. Небето и земята са пълни с вашата слава. Hosanna в най -високата. Благословен е онзи, който идва в името на Господа. Hosanna в най -високата.

**Мистерията на вярата.**

Ние провъзгласяваме твоята смърт, Господи, и изповядвайте възкресението си Докато не дойдете отново. Или: Когато ядем този хляб и пием тази чаша, Ние провъзгласяваме твоята смърт, Господи, Докато не дойдете отново. Или: Спаси ни, спасител на света, Защото от вашия кръст и възкресение Вие сте ни освободили.

Амин.

**Обред на причастие**

**В командалата на Спасителя и се формира от божественото учение, смеем да кажем:**

Нашият Отец, който е изкуство на небето, осветено е твоето име; Твоето царство дойде, Твоята ще свърши на земята, както е на небето. Дайте ни този ден ежедневният ни хляб, и ни прости нашите престъпления, Докато прощаваме на онези, които

### Lithuanian (Lietuvis)

nusižengia; ir nevesk mūsų į pagundą, bet gelbék mus nuo blogio.

Išgelbék mus, Viešpatie, nuo visų blogybių, suteik ramybę mūsų dienomis, kad tavo gailestingumo pagalba, mes visada galime būti laisvi nuo nuodėmės ir saugus nuo visų nelaimių, kaip laukiame palaimintosios vilties ir mūsų Gelbetojo Jézaus Kristaus atėjimas.

Už karalystę, galia ir šlovė yra tavo dabar ir visada.

Viešpatie Jézau Kristau, kurie pasakė jūsų apaštalam: Ramybę aš tau palieku, savo ramybę duodu tau, nežiūrėk į mūsų nuodėmes, bet apie jūsų Bažnyčios tikėjimą, ir maloningai suteik jai ramybę ir vienybę pagal jūsų valią. Kurie gyvena ir viešpatauja per amžius.

Amen.

Viešpaties ramybė tebūna su jumis visada.

Ir su savo dvasia.

Siūlome vieni kitiems taikos ženklą.

Dievo avinėli, tu naikini pasaulio nuodėmes, pasigailėk mūsų. Dievo avinėli, tu naikini pasaulio nuodėmes, pasigailėk mūsų. Dievo avinėli, tu naikini pasaulio nuodėmes, duok mums ramybę.

### Bulgarian (български език)

нарушават срещу нас; и ни води не в изкушение, Но ни избави от злото.

Избави ни, Господи, ние се молим от всяко зло, любезно дайте мир в нашите дни, че с помощта на вашата милост, Можем винаги да сме свободни от греха и безопасно от всички страдания, Докато очакваме благословената надежда и идването на нашия Спасител, Иисус Христос.

За царството, Силата и славата са твои сега и завинаги.

Господи Иисусе Христос, Кой каза на вашите апостоли: Мир, оставям ви, мир ми давам, Не гледайте на нашите грехове, Но за вратата на вашата църква, и любезно ѝ дават мир и единство в съответствие с вашата воля. Които живеят и царуват завинаги и някога.

Амин.

Господният мир е винаги с теб.

И с вашия дух.

Нека си предложим взаимно знака на мира.

Агнец Божи, ти отнема греховете на света, Поемете ни. Агнец Божи, ти отнема греховете на света, Поемете ни. Агнец Божи, ти отнема греховете на света, Дайте ни мир.

### Lithuanian (Lietuvis)

Štai Dievo Avinélis, štai Tā,  
kuris naikina pasaulio  
nuodėmes. Palaiminti  
pašauktieji Avinélio vakarienei.

Viešpatie, aš nevertas kad tu  
jeitum po mano stogu, bet tik  
tark žodj ir mano siela bus  
išgydyta.

Kristaus Kūnas (Kraujas).

Amen.

Pasimelskime.

Amen.

### Baigiamosios apeigos

Palaiminimas

Viešpats tebūna su tavimi.

Ir su savo dvasia.

Telaimina tave visagalis Dievas,  
Tēvas, ir Sūnus, ir Šventoji  
Dvasia.

Amen.

Atleidimas iš darbo

Pirmyn, Mišios baigtos. Arba:  
Eik ir skelbk Viešpaties  
Evangeliją. Arba: Eik ramybėje,  
savo gyvybe šlovink Viešpatį.  
Arba: eik ramiai.

Ačiū Dievui.

### Bulgarian (български език)

Ето агнешкото Бог, ето, който  
отнема греховете на света.  
Благословени са тези, призовани  
на вечерята на Агнето.

Господи, не съм достоен че трябва  
да влезете под моя покрив, но  
само кажете, че думата и душата  
ми ще бъдат излекувани.

Тялото (кръвта) на Христос.

Амин.

Нека се помолим.

Амин.

### Заключителни обреди

Благословение

Господ бъде с теб.

И с вашия дух.

Нека всемогъщият Бог да ви  
благослови, Бащата и Синът и  
Светият Дух.

Амин.

Уолнение

Излезте, масата приключи. Или:  
Отидете и обявете Евангелието на  
Господ. ИЛИ: Върви в мир,  
прославяйки Господа до живота  
си. Или: Върви в мир.

Благодаря на Бога.